

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
**Band:** 21 (1931)  
**Heft:** 15  
  
**Rubrik:** Bilderschau der Berner Woche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Bilder aus der Berner Woche



Frühlingserwachen in Locarno: Blühender Magnolienbaum.

Phot. E. Steinemann, Locarno.



Ronco ob Ascona im Frühling.

Phot. E. Steinemann, Locarno.

Bild unten links: Zum fortwährenden Erdbeben bei Rüscheegg im Schwarzenburg-Gebiet (Kt. Bern). Unser Bild zeigt die Verschiebung des anfänglich am härtesten mitgenommenen Hauses von der Stützmauer; inzwischen ist das Haus gänzlich eingestürzt.



Phot. Rohr, Bern.

Bild rechts:

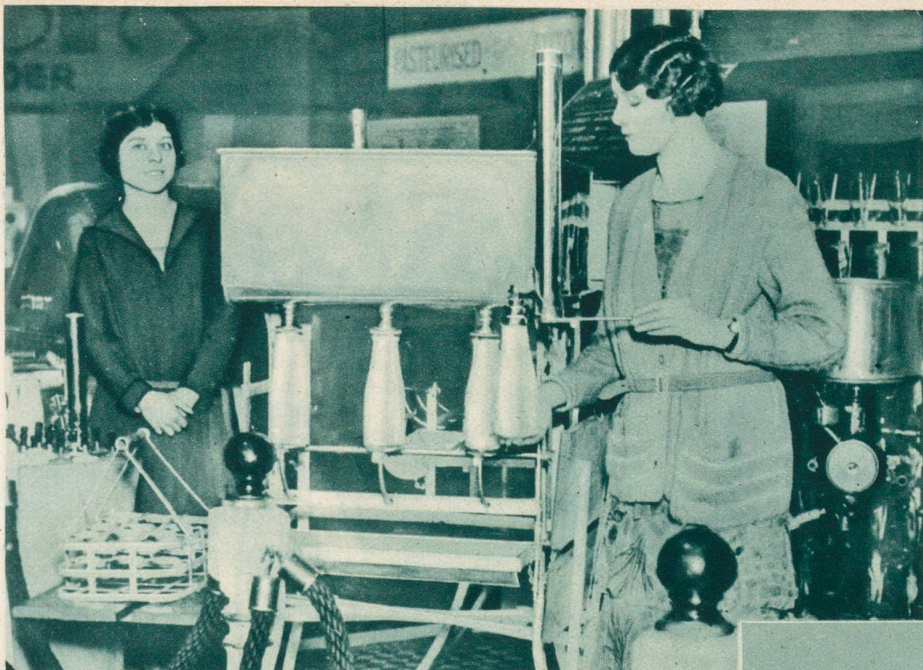
**Eine neue Kraft im Nationalrat.**  
An Stelle von Oberstdivisionär Miescher, Basel, rückt Dr. A. Oeri, Chefredaktor der „Basler Nachrichten“, in den Nationalrat nach. Dr. Oeri hat sich schon während des Weltkriegs einen Namen gemacht durch seine freimütige, neutrale Stellungnahme zu den Gegenwartsproblemen der internationalen Politik.



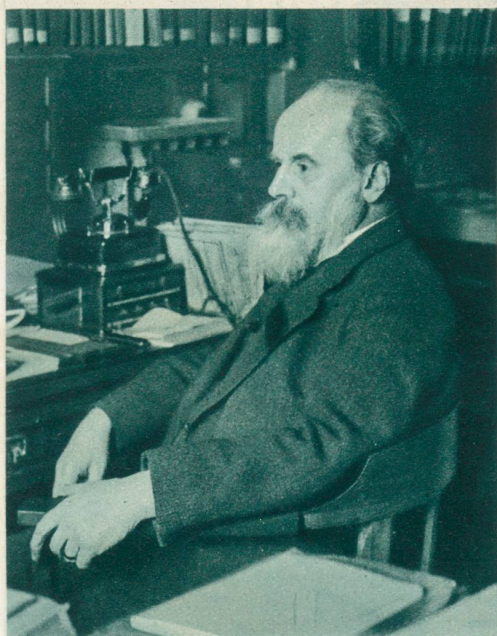
**Zum 20jährigen Lötschberg-Durchstich-Jubiläum.**

Vor 20 Jahren, am 31. März 1911, morgens 4 Uhr, wurde der Lötschberg-Tunnel durchstoßen. Das denkwürdige Bild zeigt rechts den seither verstorbenen Generaldirektor Zürcher; die Obergeringenieure Moreau (in der Tunnelöffnung) und Rothpletz reichen sich die Hand. Ueber 4½ Jahre war dem Berg mit Preßluft und Dynamit auf den Leib gerückt worden, bis am 15. Juli 1913 die prächtige Alpenbahn dem Betrieb übergeben werden konnte.

Phot. A. Krenn, Zürich.



Der am 31. März 1931 verstorbene, ehemalige deutsche Reichskanzler Hermann Müller.  
Deutsche Presse-Photo-Zentrale.

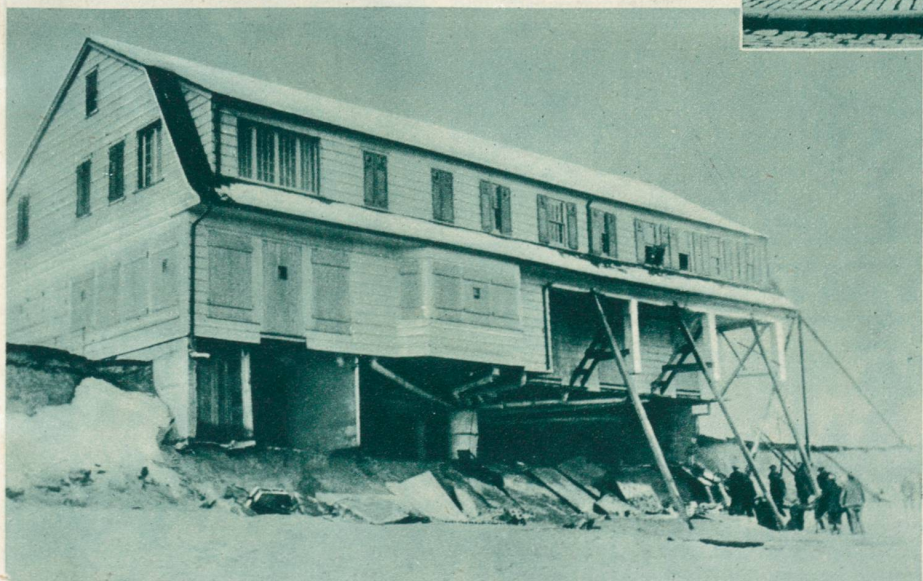


**Erste englische  
Milchwirtschafts-  
Ausstellung  
in London.**

Automatische Abfüll- und Verkorkungs-Maschine. Leistungsfähigkeit 900 Flaschen per Stunde. Die Maschine ist speziell für kleinere Betriebe vorgesehen.

Bild links:  
**Der schweizerische  
Bauernführer Prof.  
Dr. Ernst Laur  
in Brugg**  
feierte am 27. März 1931 seinen 60. Geburtstag.  
Phot. Krenn, Zürich.

Bild rechts:  
**700 Jahre Stadt  
Bayreuth.**  
In den letzten Märztagen feierte Bayreuth sein seltenes Jubiläum. Blick in die Altstadt mit Neptunbrunnen.  
Phot. Max Löhrich.



**Sturmflut bei New York.**

An der New York vorgelagerten Insel Long Island herrschte kürzlich eine mehrtägige Sturmflut, die zahlreiche Strandwohnungen beschädigte oder wegschwemmte.



**Emir Abdallah,**  
der Herrscher von Transjordanien, der gegenwärtig versucht, sein Land mit Palästina zu einem Königreich zu vereinigen, unter englischer diplomatischer Hilfe. Der Führer der zionistischen Bewegung, Dr. Weitzmann, wird nächsten eine Begegnung mit dem Emir haben. Die Verständigung zwischen Arabern und Juden soll unter der neuen Herrschaft auf Grundlage der Balfour-Deklaration angebahnt werden.  
Phot. Atlantic-Photo-Gesellschaft.

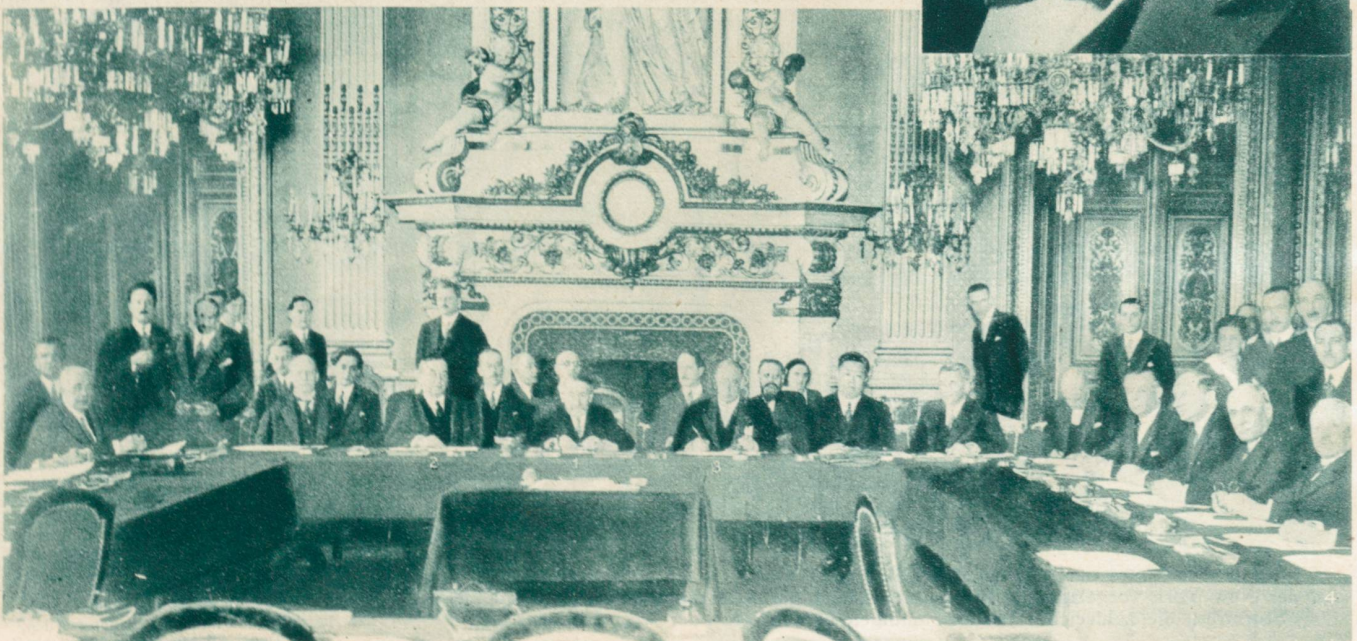


**Film-Politik.**  
Charly Chaplin verläßt den französischen Regierungssitz nach dem «Dejeuner», das ihm Herr Briand dort offeriert hat.  
Bild links:  
**Amerikanische Frühlingsmode.**

Bild rechts:  
**Der neu-  
ernannte  
Oberst-  
divisionär  
Rudolf  
Miescher,  
Basel,**

dem das Kommando der IV. Division übertragen wurde. Dr. Miescher saß lange Jahre im Regierungsrat des Kantons Basel-Stadt und demissionierte anlässlich seiner Beförderung als Mitglied des Nationalrates. Phot. A. Teichmann, Basel.  
Bild links:  
**Schwanen-  
familie  
im Bodensee.**  
Phot.  
Max Burkhardt,  
Arbon.

**Osterglocken**  
Phot. F. Ott-Kretschmer, Zürich.



**Das Organisationskomitee für die Europäische Union,**  
das sich am französischen Regierungssitz in Paris, unter dem Präsidium von Briand (1) kürzlich versammelt hat. Rechts von ihm sitzt der englische Außenminister Henderson (2), links der Generalsekretär des Völkerbundes, Sir Eric Drummond (3). Zwölf Staaten sind vertreten, darunter auch die Schweiz durch Bundesrat Motta, im Bild vorn rechts (4).